

1º Congreso Internacional de Ciencias Humanas - Humanidades entre pasado y futuro. Escuela de Humanidades, Universidad Nacional de San Martín, Gral. San Martín, 2019.

Aportes desde la microhistoria: el Itinerario del jesuita Pedro Juan Andreu entre los indígenas del Chaco (siglo XVIII).

Sosnowski, Daniela.

Cita:

Sosnowski, Daniela (2019). *Aportes desde la microhistoria: el Itinerario del jesuita Pedro Juan Andreu entre los indígenas del Chaco (siglo XVIII)*. 1º Congreso Internacional de Ciencias Humanas - Humanidades entre pasado y futuro. Escuela de Humanidades, Universidad Nacional de San Martín, Gral. San Martín.

Dirección estable:

<https://www.aacademica.org/1.congreso.internacional.de.ciencias.humanas/1241>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/eRUe/v6Y>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite:
<https://www.aacademica.org>.



UNIVERSIDAD
NACIONAL DE
SAN MARTÍN

1949-2019
70 AÑOS DE
GRATUIDAD
UNIVERSITARIA

ESCUELA
HUMANIDADES
20 AÑOS

LICH
Laboratorio de Investigación
en Ciencias Humanas



PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE CIENCIAS HUMANAS

Aportes desde la microhistoria. Itinerario del jesuita Pedro Juan Andreu entre los indígenas del Chaco (siglo XVIII)

Daniela Sosnowski
CIS-Conicet/IDES
dani.sos@gmail.com

Resumen

En esta ponencia proponemos indagar en la experiencia de un jesuita español en las fronteras del Chaco, el padre Pedro Juan Andreu. Este misionero convivió con los indígenas de la frontera occidental del Chaco por más de 20 años y luego fue designado como la autoridad máxima de la Compañía de Jesús en la provincia del Paraguay en los años previos a la expulsión de 1767. A partir de un abordaje microhistórico basado en el análisis de algunos documentos de su propia autoría, identificamos ciertos temas o problemas relacionados con su particular itinerario en América y con sus modos de registro de la información sobre los grupos indígenas y sobre la vida en las misiones. En este sentido, consideramos que este enfoque local y en pequeña escala, producto de los diálogos e intercambios entre las disciplinas de la historia y la antropología, es una herramienta útil para el estudio de actores y personajes liminales que se encontraban inmersos en los contextos fronterizos. Asimismo, nos permite posteriormente ampliar la mirada sobre problemáticas más amplias, como la tensión entre aquello que estaba prefijado y muy regulado por la Compañía de Jesús y la improvisación que suponía la cotidianeidad de la vida en las reducciones.

Jesuitas; reducciones jesuitas, fronteras; grupos indígenas; microhistoria



PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE CIENCIAS HUMANAS

Ponencia (versión sintética)

En las últimas décadas, los diálogos, intercambios y préstamos entre disciplinas humanas han contribuido al desarrollo de novedosas problemáticas de estudio y a una renovada discusión sobre los enfoques teórico-metodológicos que se utilizan en las investigaciones. Dentro de este contexto, desde la antropología histórica se ha avanzado notablemente en el conocimiento sobre los pueblos indígenas de las fronteras coloniales, pueblos que habían sido considerados como carentes de historia desde la historiografía tradicional. Esta apertura implicó también una constante reflexión metodológica, en tanto se trabaja a partir de documentos que han sido producidos por sectores no indígenas –conquistadores, funcionarios, misioneros–. Uno de los recaudos apunta a indagar en las trayectorias de los autores, en sus intereses y motivaciones y en los contextos de producción de los escritos, a fin de analizar de forma más precisa y certera los datos que nos brindan, así como las posibles distorsiones, los silencios y las exageraciones, entre otros elementos. Tomando este recaudo metodológico, en esta ponencia proponemos seguir desde una mirada microhistórica la figura de un jesuita del siglo XVIII, el padre Pedro Juan Andreu, a partir de algunos de los documentos de su autoría.

Microhistoria en los espacios de frontera

Siguiendo a Revel ([1996] 2015), nuestra hipótesis principal sostiene que la reducción de la escala de análisis nos permite identificar y reconstruir ciertas problemáticas locales y específicas que se diluyen si partimos desde abordajes más amplios y generales; esta metodología nos permite indagar en los intersticios de la historia colonial: en los sujetos liminales y en los espacios fronterizos. En este sentido, escogimos la figura de Pedro Juan Andreu porque fue tal vez uno de los misioneros jesuitas que más tiempo compartió con los indígenas de una zona marginal de la Provincia del Paraguay, la frontera occidental del Chaco. En este espacio permaneció como misionero a cargo de la reducción de San Esteban de indios lules entre 1737 y 1761. Esta larga experiencia en un área marginal de las fronteras chaqueñas imprimió signos particulares a su gestión como provincial de la orden cuando en 1761, y de forma inesperada, el padre



PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE CIENCIAS HUMANAS

prepósito general Lorenzo Ricci lo designó como autoridad máxima de la provincia del Paraguay,¹ cargo que ejerció durante cuatro años.

Para esta ponencia breve, seleccionamos un corpus documental relativamente pequeño pero heterogéneo de papeles escritos por Andreu a lo largo de su experiencia en América y posiblemente también luego del exilio.² Dicho conjunto se compone de cartas anuas escritas durante su labor misional; informes que realizó siendo ya padre provincial, durante su visita a las misiones en 1761 y 1762; dos relaciones sobre la historia de las reducciones del Chaco; y una carta perteneciente a su esfera privada.³ Siguiendo este conjunto de documentos buscamos rastrear huellas de su experiencia en América. Nuestro objetivo no es reconstruir su historia en clave biográfica, sino entrever cómo su itinerario –primero como misionero en un área periférica y posteriormente como máxima autoridad de la Orden en la región– impactó en la información que produjo y transmitió sobre los grupos indígenas del Chaco.

Los formatos y los datos

Ya en otra oportunidad hemos analizado la vinculación entre los formatos de algunos documentos pertenecientes al ámbito jesuita y el tipo de información que podemos encontrar en ellos (Lucaioli y Sosnowski 2018a, Lucaioli, Sosnowski y Scala 2018). Sin pretensiones de ahondar en estas cuestiones que exceden los objetivos de este trabajo,

¹ Según sus biógrafos Peramás ([1791] 1946) y Furlong (1941, 1953), dicha designación habría causado verdadera sorpresa entre sus contemporáneos. Furlong (1941: 114-115) plantea que cuando el padre prepósito general lo eligió, “nadie pensaba en Andreu. Oculto entre las selvas chaqueñas, su vida era desconocida de los hombres desde 1737 y apenas se tenía noticia de él en la provincia. Jamás había ejercido el cargo de rector de algún colegio, y su experiencia y conocimiento de los hombres se creía que era tan escaso como era grande el que tenía de las fieras del Chaco y de las alimañas de nuestros bosques”.

² Todavía no hemos podido precisar la fecha de redacción de algunos de estos documentos, pero consideramos que pudo haber escrito sus *Apuntes para la historia de la Provincia del Paraguay y Misiones del Chaco* luego de la expulsión, o bien en los momentos previos a la misma. Deducimos que son textos tardíos porque el arco temporal que abordan ambos relatos se extiende hasta fechas muy cercanas a 1767. Además, el propio autor hace referencia a su memoria como fuente poco fiable por el tiempo que ha transcurrido entre algunos de los hechos y su presente. Si bien ningún especialista da mayores precisiones, Furlong (1941) plantea que *Apuntes...* fue redactado cuando el jesuita era ya muy mayor. Braunstein *et al.* (2016) no mencionan ninguna fecha probable de redacción, mientras que Page (2018) sostiene que no se sabe si Andreu pudo haber escrito en el exilio.

³ Este no es un corpus cerrado, ya que debemos seguir indagando en otros documentos de su autoría, como los panegíricos de los padres Pedro Artigas y Francisco Ugalde, publicados en Furlong (1941) y Braunstein *et al.* (2016), respectivamente; y diversas cartas inéditas resguardadas en el Fondo Jesuítico del Archivo General de la Nación (AGN), el Archivo Romano de la Compañía de Jesús (ARSI) y en otros repositorios nacionales e internacionales.



PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE CIENCIAS HUMANAS

separamos nuestro corpus documental en dos conjuntos: por un lado, los documentos cuyos formatos estaban altamente prefijados y regulados por la jerarquía jesuita, como las cartas anuas; por otro lado, aquellos en los que la pluma del jesuita podía escribir sin los fuertes encorsetamientos de los protocolos institucionales –relaciones sobre la historia de las reducciones; intercambios epistolares, entre otros–.

Dentro del primer grupo, contamos con una serie de cartas anuas de las misiones del Chaco, entre las que se encuentran algunas del pueblo de San Esteban escritas por Andreu.⁴ Estos documentos eran informes que los padres misioneros debían enviar a sus superiores año tras año, en los que debían volcar información cuantitativa muy precisa sobre los grupos indígenas reducidos: la cantidad de familias y de almas, el número de bautismos, casamientos y defunciones y la composición etaria y por sexo de la población de cada reducción (Maeder 1997). De este modo, la información que ofrecen estos documentos es relativamente limitada y estática, puesto que analizados aisladamente solo brindan una foto de la situación del pueblo en un momento específico (Lucaioli y Sosnowski 2018).⁵ Sin embargo, si los analizamos en su conjunto y los comparamos con otras cartas anuas escritas por otros misioneros, podemos identificar ciertos indicios propios de San Esteban: los informes a lo largo de varios años son muy similares entre sí –aunque algunos hayan sido escritos por Andreu y otros no, porque siempre había dos misioneros en cada reducción– y destacan del resto por su prolijidad y por su cantidad –dentro del conjunto alojado en la BNRJ se conservaron muchos más que los de otras reducciones–.

Sin embargo, las anuas más ricas para analizar son las que realizó Andreu durante su labor como padre provincial, en ocasión de la visita de 1761-1762 a las misiones del Chaco. En estos papeles se observa su detallismo y puntillosidad a la hora de supervisar y revisar los registros producidos por los misioneros, en los que incluso dejaba instrucciones precisas para que ellos llevaran bien las cuentas y pudiesen elaborar de

⁴ Cartas Anuas de las misiones del Chaco. Biblioteca Nacional de Río de Janeiro (BNRJ), MS 508 (33).

⁵ Es menester mencionar que la denominada *Anua histórica de la Reducción de San Esteban de indios Lules* es una excepción en dicho corpus, puesto que es un relato relativamente extenso que narra diversos acontecimientos que sucedieron en el pueblo durante un período de unos cuatro años, entre 1740 y 1744 y menciona diferentes vicisitudes por las que tuvo que atravesar el autor, que es el mismo Pedro Juan Andreu. Para un análisis exhaustivo de este documento y su transcripción, ver Lucaioli y Sosnowski (2018b).



PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE CIENCIAS HUMANAS

forma correcta las cartas anuas subsiguientes.⁶ Estos documentos evidencian que Andreu, como autoridad máxima de la jurisdicción, intervino en la confección y transmisión de los datos sobre los indígenas reducidos y sobre la situación económica de las reducciones, datos que recababan y administraban los misioneros en su trabajo diario en los pueblos.

En el segundo grupo de documentos incluimos diferentes escritos de Andreu,⁷ cuyo punto en común es que sus formatos son más libres, menos encorsetados por las prescripciones de la Compañía de Jesús. En este sentido, estos textos dejan ver otros rasgos de la experiencia de Andreu que las cartas anuas no muestran, una experiencia cargada de subjetividad y de descripciones que nos dejan ver la mirada que este personaje fue construyendo sobre los grupos indígenas, sobre sus formas de vida, sobre la labor misional, entre otras cuestiones. Sobre los grupos indígenas, Andreu escribe, por ejemplo:

ninguna reducción nueva de infieles deja de tener continua mudanza, porque como todo indio es inconstante y de genio voluble están en continuo movimiento de la reducción a sus tierras y vuelven cuando se les antoja o cuando el misionero envía o va por ellos. (...) el indio infiel se distingue poco de las fieras, no sabe trabajar, ni buscar la vida.⁸

Parece [que los indios] tienen el entendimiento al revés de nosotros; el juicio es poquísimo; el discurso casi ninguno; y sin embargo, para algunas cosas, singularmente para malicias, discurren más que los españoles.⁹

⁶ Por ejemplo, en la visita a la reducción de San Esteban –la misma en la que Andreu había sido misionero durante tanto tiempo– Andreu dejaba asentado que “el libro [de cuentas] está en mala forma, todo confuso entrada y gasto porque el padre superior no sabe cuentas. Se le dio instrucción de proceder en adelante”. En la visita a la reducción de San Juan Bautista de Isistines, el provincial dejaba registrado que “tiene la cuenta por apuntes y nada se pudo sacar en limpio. Se ordenó que se haga libro en la debida forma, donde se escriba la entrada y separadamente el gasto”. En otro caso, para la reducción de Concepción de abipones, directamente Andreu informaba que “no se dio Anua de esta Reduccion, por no estar los Indios fijos en ella, y unas veces hay 60 familias, y otras no hay 15, como quando yo la visité en 15 de Agosto de 1762. Abria cosa de 16 familias, y ninguna de esas cristiana”. Más abajo, vuelve a enfatizar que “no se dio Anua porque apenas havia indios en la visita, y casi no tiene familias estables”. BNRJ MS 508 (33).

⁷ Para esta ponencia breve nos centramos en las relaciones denominadas *Apuntes para la historia de la Provincia del Paraguay*, que se encuentra editado en Furlong (1953) y en Braunstein *et al.* (2016), *Misiones del Chaco*, publicado en Furlong (1941) y en Braunstein *et al.* (2016) y la carta que Andreu escribió a su hermano en 1750, que se encuentra en Furlong (1953).

⁸ *Misiones del Chaco*, en Braunstein *et al.* (2018: 121).

⁹ Carta de Pedro Juan Andreu a su hermano Mateo, en Furlong (1953: 89).



UNIVERSIDAD
NACIONAL DE
SAN MARTÍN

1949-2019
70 AÑOS DE
GRATUIDAD
UNIVERSITARIA

ESCUELA
HUMANIDADES
20 AÑOS

LICH
Laboratorio de Investigación
en Ciencias Humanas



PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE CIENCIAS HUMANAS

En estos textos, Andreu muestra otras facetas de su rol como misionero, presentándose como un actor sumamente pragmático que podía permanecer por largos períodos en las profundidades inhóspitas de la tierra adentro y que negociaba constantemente con diferentes actores indígenas e hispanocriollos para llevar a cabo sus fines –ya fueran la incorporación de nuevos grupos nativos a las reducciones del Chaco occidental, la mudanza del pueblo a tierras pertenecientes a miembros de las elites del Tucumán o la puesta en funcionamiento de ciertas actividades productivas para lograr la autonomía económica de San Esteban–.

Pedro Juan Andreu, jesuita y mediador

Para concluir, consideramos que el seguimiento microhistórico de nuestro personaje nos permitió identificar ciertas problemáticas muy específicas de la labor de Andreu junto a los indígenas del Chaco occidental, pero que a su vez pueden iluminar aspectos más generales sobre el funcionamiento de las reducciones jesuitas en las fronteras. Por empezar, señalamos que los misioneros se encontraban en una situación de mediación entre los espacios misionales y la burocracia jesuita; entre la realidad de las misiones y lo que se transmitía hacia otras instancias superiores. Es decir, su rol como mediadores culturales excede su actuación entre diversos sujetos y actores sociales –indígenas, jesuitas, hispanocriollos–, que hemos analizado en otra ocasión (Sosnowski 2017); se vislumbra también en los procesos de registro y producción de los informes que contenían los datos sobre la población indígena que luego circulaban en las altas esferas de la Compañía de Jesús y que los investigadores retomamos hoy en día para el estudio de la etnografía histórica. El doble rol de Andreu como misionero y padre provincial visitador condensa en un mismo personaje diversas instancias y momentos en el complejo proceso de confección y transmisión de la información acerca de las misiones de las fronteras.

Además, la figura de este jesuita nos permite indagar en la tensión siempre presente entre aquello que estaba prefijado y muy regulado por una institución sumamente jerárquica y vertical y la cotidianeidad de la vida en las reducciones, que imponía otras urgencias, otros vínculos mucho más improvisados y donde entraba en juego la personalidad de los actores, su capacidad de adaptación, de negociación y de improvisación. En este sentido, consideramos que Andreu representaba esta doble



UNIVERSIDAD
NACIONAL DE
SAN MARTÍN

1949-2019
70 AÑOS DE
GRATUIDAD
UNIVERSITARIA

ESCUELA
HUMANIDADES
20 AÑOS

LICH
Laboratorio de Investigación
en Ciencias Humanas



PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE CIENCIAS HUMANAS

cuestión, es decir, era un jesuita con muchísima experiencia en el trato cotidiano con los indígenas, que mostró costados muy pragmáticos y muy improvisados a la hora de negociar con ciertos personajes, y por otro lado, una persona que parecía cumplir con los protocolos que se pedían de forma muy precisa y puntillosa, y que incluso en ese contexto tan marginal y tan poco visible dentro de toda la estructura jesuita, logró de alguna manera destacarse y ser seleccionado para ocupar el cargo más alto dentro de la provincia del Paraguay.



PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE CIENCIAS HUMANAS

Bibliografía y referencia bibliográficas

- Braunstein, J. et al. (2016). *Entre los jesuitas del Gran Chaco. Compilación de Joaquín Camaño S.J. y otras fuentes documentales del S. XVIII*. Buenos Aires, Academia Nacional de Ciencias de Buenos Aires.
- Furlong, G. (1941). *Entre los lules del Tucumán. Según noticias de los misioneros jesuitas Antonio Machoni, Pedro Lozano, Pedro Juan Andreu, Pedro Artigas, José Jolís, Pedro Francisco Charlevoix, José Peramás y Francisco Barnechea*. Buenos Aires, Talleres gráficos San Pablo.
- Furlong, G. (1953). *Pedro Juan Andreu y su carta a Mateo Andreu (1750)*. Buenos Aires, Librería del Plata S.R.L.
- Lucaioli, C. y D. Sosnowski. (2018a). Anuas y catálogos de las reducciones jesuitas del Chaco. En Nacuzzi, L. (coord.). *Entre los datos y los formatos. Indicios para la historia indígena de las fronteras en los archivos coloniales: 224-253*. Buenos Aires: Instituto de Desarrollo Económico y Social.
- Lucaioli, C. y Sosnowski, D. (2018b). Lules, isistines y omoampas en el relato histórico de un misionero jesuita en las fronteras del Chaco. *Corpus. Archivos virtuales de la alteridad americana*, 8 (2).
- Lucaioli, C., Sosnowski D. y Scala, M. J. (2018). Relatos jesuitas: la memoria como fuente etnográfica. En Nacuzzi, L. (coord.), *Entre los datos y los formatos. Indicios para la historia indígena de las fronteras en los archivos coloniales: 254-301*. Buenos Aires: Instituto de Desarrollo Económico y Social.
- Maeder, E. (1997). Fuentes jesuíticas de información demográfica misional para los siglos XVII y XVIII. En Celton, Dora (coord.), *Fuentes útiles para los estudios de la población americana: 43-57*, Quito: Abya-Yala.
- Page, C. (2018). La literatura de los jesuitas expulsos de la Provincia del Paraguay. Memorias de una intensa labor. *Cuadernos dieciochistas*, 19: 169-211.
- Peramás, J. M. ([1791] 1946). *Vida y obra de seis humanistas*. Buenos Aires, Editorial Huarpes S.A.
- Sosnowski, Daniela. 2017. *Experiencias jesuitas en las reducciones del Chaco austral*. Buenos Aires, Periplos Ediciones. (ISBN 978-987-42-5163-3)